

1. é bwö cihêdée
je/alors/conter/
2. ka é bwö cihê i mè palèt
et/je/alors/parler/pou/avec/morpion/
3. ka lū bwö mú
et/ils2/alors/demeurer/
4. ka lū bwö mú ka lū bwö mú...
et/ils2/alors/demeurer/et/ils2/alors/demeurer.../
5. ka lū piè "ganyū tèè mú me nyū pwö dè
et/ils2/dire que/"nous2/contin./demeurer/pour/nous2/faire/quoi/
hê ganyū mwö ulè ôdu jiè"
alors que/nous2/transit./aller en aval/boire/eau de mer"/
6. ka lū bwö adé ka lū bwö céi wàèò ka lū
et/ils2/alors/aller + éloi./et/ils2/alors/arracher/taro/et/ils2/
bwö céi juhî ka lū bwö pé caamwö
alors/arracher/bananier/et/ils2/alors/prendre/bananes/

1. Je vais raconter une légende,
2. celle de Pou et de Morpion.
3. Ils sont chez eux.
4. Le temps passe...
5. Un jour, ils se disent : "Au lieu de rester là, on devrait descendre au rivage pour boire de l'eau de mer."
6. Ils vont déterrer des taros, ramènent des provisions de bananes,

7. $\bar{k}a$ $\bar{l}u$ $\bar{b}w\bar{o}$ $\acute{a}d\acute{e}$ $\bar{k}a$ $\bar{l}u$ $\bar{b}w\bar{o}$ $\bar{p}w\bar{o}-\acute{a}n\acute{e}u\acute{l}\acute{e}$
et/ils2/alors/aller + éloi./et/ils2/alors/faire-fardeau/
8. $\bar{e}$ $\bar{b}w\bar{o}$ $\acute{t}aaw\bar{o}-n$ $\bar{o}$ $\bar{e}-j\bar{e}$ $\acute{t}ic\acute{e}-naamii-n$
elle/alors/portage de-elle/qui/celle-ci/pas de-yeux-à elle/
9. $\bar{k}a$ $\bar{e}$ $\bar{b}w\bar{o}$ $\bar{t}\bar{e}b\bar{w}\bar{o}$ $\bar{j}\bar{e}-d\bar{a}$ $\bar{p}w\bar{o}-$ $\bar{l}i$ $\bar{e}l\bar{e}$ $\bar{t}\bar{e}-$ $\bar{l}u$
et/elle/alors/s'asseoir/ci-en haut/dessus-/n.les *déf.*/panier/à-/elles2/
 $\bar{o}$ $\bar{e}-j\bar{e}$ $\bar{p}w\bar{o}-ni-naamii-n$
qui/celle-ci/être-les-yeux-à elle/
10. $\bar{k}a$ $\bar{e}$ $\bar{b}w\bar{o}$ $\bar{h}\bar{a}b\bar{w}i$ $\bar{a}-li$ $\bar{p}waad\bar{e}n$ $\bar{t}\bar{e}-$ $\bar{e}-j\bar{e}$ $\acute{t}ic\acute{e}-naamii-n$
et/elle/alors/monttrer/n.le-*déf.*/sentier/à-/celle-ci/pas de-yeux-à elle/
11. $\bar{k}a$ $\bar{l}u$ $\bar{b}w\bar{o}$ $\acute{a}b\acute{e}$ $\bar{l}\bar{a}ng$
et/elles2/alors/venir/là/
12. $\bar{l}u$ $\bar{b}w\bar{o}$ $\acute{a}b\acute{e}$ $\bar{k}a$ $\bar{l}u$ $\bar{b}w\bar{o}$ $\acute{a}b\acute{e}$ $\bar{k}a$ $\bar{l}u$ $\bar{b}w\bar{o}$ $\acute{a}b\acute{e}$
elles2/alors/venir/et/elles2/alors/venir/et/elles2/alors/venir/
 $\bar{h}\bar{e}b\bar{a}a$ $\bar{e}ni$ $\bar{p}w\bar{o}-b\bar{e}ng$
longer/ici/dessus-/Pwö-beng/
13. $\bar{k}a$ $\bar{l}u$ $\bar{b}w\bar{o}$ $\bar{e}l\bar{e}$ $\bar{n}\bar{e}$ $\bar{g}aap\bar{e}$ $\bar{e}ni$ $\bar{b}\bar{e}tibwanit$
et/elles2/alors/enjambe/à/horiz.-appr./ici/Bètibwanit/
14. $\bar{k}a$ $\bar{l}u$ $\bar{b}w\bar{o}$ $\acute{t}\bar{e}t\bar{e}$ $\bar{l}\bar{a}ng$
et/elles2/alors/se hâter/là/

7. puis préparent leur chargement.
8. Sans-yeux prend tout sur son dos ;
9. Pourvu-d'yeux s'installe au-dessus des paniers ;
10. de là-haut, il montre le chemin à Sans-yeux.
11. Ils prennent la route.
12. Ils cheminent, cheminent et passent à flanc à Pwö-béng ;
13. ils gagnent Bètibwanit,
14. puis continuent bon train,

15. $\bar{k}a$ $\bar{l}u$ $\bar{b}w\bar{o}$ $\acute{a}b\acute{e}$ $\bar{w}i\bar{e}$ $\bar{e}n\bar{i}$ $\bar{c}o\bar{o}t$
et/elles2/alors/venir/sortir/ici/Coot/
16. $\bar{k}a$ $\bar{l}u$ $\bar{b}w\bar{o}$ $\bar{g}aap\bar{e}$ $\bar{h}\bar{e}-$ $\bar{w}i\bar{h}\bar{e}n\bar{e}n$ $\bar{e}n\bar{i}$ $\bar{w}a\bar{a}n\bar{e}n$
et/elles2/alors/aller horiz. + appr./dans-/col/ici/Waanèn/
17. $\bar{k}a$ $\bar{l}u$ $\bar{b}w\bar{o}$ $\acute{a}b\acute{e}$ $\bar{k}a$ $\bar{l}u$ $\bar{b}w\bar{o}$ $\acute{a}b\acute{e}...$ $\bar{k}a$ $\bar{l}u$ $\bar{b}w\bar{o}$ $\acute{a}$
et/elles2/alors/venir/et/elles2/alors/venir.../et/elles2/alors/aller/
 $\acute{o}p\acute{e}$ $\acute{a}-w\acute{e}d\acute{a}$ $\bar{h}\bar{e}-a-t\acute{e}t\acute{e}-o\bar{ng}$
descendre + appr./là-en amont/Hê-a-tétè-ong/
18. $\bar{k}a$ $\bar{l}u$ $\bar{b}w\bar{o}$ $\acute{o}p\acute{e}$ $\bar{t}i\bar{i}$ $\bar{l}\bar{a}ng$ $\bar{t}\acute{e}i\bar{t}\acute{e}$
et/elles2/alors/descendre + appr./toucher/là/Téité/
19. $\bar{k}a$ $\bar{l}u$ $\bar{b}w\bar{o}$ $\acute{e}l\acute{e}$ $\bar{n}\bar{e}$ $\bar{g}aap\bar{e}$ $\bar{k}a$ $\bar{l}u$ $\bar{b}w\bar{o}$
et/elles2/alors/enjamber/à/horiz. + appr./et/elles2/alors/
 $\bar{u}p\bar{e}$ $\bar{l}\bar{a}ng$
aller en aval + appr./là/
20. $\bar{k}a$ $\bar{l}u$ $\bar{b}w\bar{o}$ $\acute{a}b\acute{e}$ $\bar{k}a$ $\bar{l}u$ $\bar{b}w\bar{o}$ $\acute{a}b\acute{e}...$
et/elles2/alors/venir/et/elles2/alors/venir.../
 $\bar{k}a$ $\bar{l}u$ $\bar{b}w\bar{o}$ $\bar{w}i\bar{e}$ $\acute{a}-w\acute{e}d\acute{a}$ $\bar{p}w\bar{a}o\bar{o}l\bar{a}a$
et/elles2/alors/sortir/ci-en amont/Pwaooolaa/
21. $\bar{k}a$ $\bar{l}u$ $\bar{b}w\bar{o}$ $\acute{o}p\acute{e}$ $\bar{a}l\bar{e}$ $\bar{k}a$ $\bar{l}u$ $\bar{b}w\bar{o}$ $\acute{e}l\acute{e}$ $\bar{n}\bar{e}$
et/elles2/alors/descendre + appr./traverser/et/elles2/alors/enjamber/à/
 $\bar{g}aap\bar{e}$ $\bar{p}w\bar{a}ah\bar{e}-$ $\bar{p}om\bar{w}o$
horiz. + appr./bas-/demeure/

15. et sortent à Coot.

16. Ils passent par le col de Waanèn,

17. cheminent, cheminent..., descendent à Hê-a-tétè-ong,

18. puis atteignent la rivière de Téité,

19. grimpent sur l'autre rive et dévalent par ici.

20. Ils marchent, marchent..., débouchent à Pwaooolaa,

21. traversent et passent en bas de l'allée,

22. $\bar{k}a$ $\bar{l}u$ $\bar{b}w\bar{o}$ $\bar{t}aa\text{-}\bar{b}\acute{e}$ $\bar{t}u\acute{i}\acute{e}$ $\bar{e}n\bar{i}$ $\bar{h}\acute{e}\text{-}$ $\bar{w}i\bar{h}\bar{e}n\bar{e}n$ $\bar{p}w\bar{o}n\bar{i}p\bar{a}a$
et/elles2/alors/monter-appr./arriver/ici/dans-/col/Pwönipaa/
23. $\bar{k}a$ $\bar{l}u$ $\bar{b}w\bar{o}$ $\bar{t}\acute{e}t\acute{e}$ $\bar{l}\grave{a}n\bar{g}$
et/elles2/alors/se hâter/là/
24. $\bar{k}a$ $\bar{l}u$ $\bar{b}w\bar{o}$ $\bar{a}b\acute{e}$ $\bar{k}a$ $\bar{l}u$ $\bar{b}w\bar{o}$ $\bar{a}b\acute{e}$ $\bar{w}i\bar{e}$ $\bar{e}n\bar{i}$ $\bar{p}u\bar{c}u\bar{o}t$
et/elles2/alors/venir/et/elles2/alors/venir/sortir/ici/Pucuöt/
25. $\bar{k}a$ $\bar{l}u$ $\bar{b}w\bar{o}$ $\bar{a}b\acute{e}$ $\bar{l}\grave{a}n\bar{g}$ $\bar{k}a$ $\bar{l}u$ $\bar{b}w\bar{o}$ $\bar{a}b\acute{e}...$
et/elles2/alors/venir/là/et/elles2/alors/venir.../
- $\bar{k}a$ $\bar{l}u$ $\bar{b}w\bar{o}$ $\bar{t}aa\text{-}\bar{b}\acute{e}$ $\bar{t}u\acute{i}\acute{e}$ $\bar{a}\text{-}\bar{d}\bar{a}$ $\bar{h}\acute{e}\text{-}$ $\bar{w}i\bar{h}\bar{e}n\bar{e}n$ $\bar{p}u\bar{a}h\bar{i}\bar{i}\bar{d}\bar{e}$
et/elles2/alors/monter-appr./arriver/là-en haut/dans-/col/Puahîîdè/
26. $\bar{k}a$ $\bar{l}u$ $\bar{b}w\bar{o}$ $\bar{o}p\acute{e}$ $\bar{t}i\bar{i}$ $\bar{l}\grave{a}n\bar{g}$ $\bar{a}\text{-}\bar{w}\bar{e}d\bar{a}$ $\bar{h}\acute{e}\text{-}$
et/elles2/alors/descendre + appr./toucher/là/là-en aval/dans-/
- $\bar{d}i\bar{h}\bar{e}n$ $\bar{t}i\bar{w}a\bar{a}l\bar{i}$
ruisseau/Tiwaali/
27. $\bar{l}u$ $\bar{b}w\bar{o}$ $\bar{t}\acute{e}t\acute{e}$ $\bar{l}\grave{a}n\bar{g}$ $\bar{k}a$ $\bar{l}u$ $\bar{b}w\bar{o}$ $\bar{a}$ $\bar{l}\grave{a}n\bar{g}$ $\bar{k}a$ $\bar{l}u$
elles2/alors/se hâter/là/et/elles2/alors/aller/là/et/elles2/
- $\bar{b}w\bar{o}$ $\bar{a}$ $\bar{l}\grave{a}n\bar{g}$ $\bar{k}a$ $\bar{l}u$ $\bar{b}w\bar{o}$ $\bar{a}n$ $\bar{k}a$ $\bar{l}u$ $\bar{b}w\bar{o}$ $\bar{a}n$ $\bar{k}a$
alors/aller/là/et/elles2/alors/aller/et/elles2/alors/aller/et/
- $\bar{l}u$ $\bar{b}w\bar{o}$ $\bar{a}$ $\bar{w}i\bar{e}$ $\bar{a}\text{-}\bar{u}\bar{l}\bar{e}$ $\bar{h}\acute{e}\text{-}$ $\bar{p}w\bar{o}n\bar{i}\text{-}$ $\bar{h}\acute{e}\text{-}\bar{w}i\bar{i}\text{-}\bar{i}h\bar{i}m$
elles2/alors/aller/sortir/là-en aval/dans-/embouchure-/Hê-wii-ihîm/
28. $\bar{l}u$ $\bar{b}w\bar{o}$ $\bar{a}$ $\bar{l}\grave{a}n\bar{g}$ $\bar{k}a$ $\bar{l}u$ $\bar{b}w\bar{o}$ $\bar{a}n$ $\bar{k}a$ $\bar{l}u$ $\bar{b}w\bar{o}$
elles2/alors/aller/là/et/elles2/alors/aller/et/elles2/alors/

22. remontent par le col de Pwönipaa,

23. continuent d'un bon pas,

24. passent par Pucuot,

25. cheminent, cheminent et franchissent le col de Puahîîdè,

26. redescendent au ruisseau de Tiwali,

27. marchent à bonne allure et cheminent, cheminent..., puis débouchent à la jonction de Hê-wii-ihîm,

28. suivent la rivière et la traversent à Hê-wii-péi ;

an... ka lu bwö á alè á-ùlè hé-wii-péi
 aller.../et/elles2/alors/aller/traverser/là-en aval/Hê-wii-péi/

29. ka lu bwö élé nè gaalè kó- a goo-n nè gaat
 et/elles2/alors/enjamber/à/horiz./sur-/n.la/rive-à lui/à/horiz./

30. ka lu bwö ulè lang
 et/elles2/alors/aller en aval/là/

31. ka lu bwö an ka lu bwö an...
 et/elles2/alors/aller/et/elles2/alors/aller.../

ka lu bwö tēhí nè ngè pwajoong
 et/elles2/alors/atteindre/à/déplac./Pwajoong/

32. ka lu bwö caalè téune lí pane-lu
 et/elles2/alors/posément/déposer/n.les déf./charges-à elles2/

33. ka lu mwó kó adé ka lu mwó kó
 et/elles2/transit./actuel/aller + éloi./et/elles2/transit./actuel/

pwö-íipi-hí lí pane-lu
 bien ranger-imp./n.les déf./charges-à elles2/

34. ka nabwén è téne-lu ò ègi a-wii-délè-apuliè pwajoong
 et/fin/elle/entendre-elles2/qui/la + déf./A-wii-dèlè-apuliè/Pwajoong/

35. è né-opé pi-oolé ka è ali-lu
 elle/à-en bas + appr./imperf.-allonger/et/elle/voir-elles2/

29. ils gagnent l'autre rive

30. et continuent leur périple vers le bord de mer.

31. Ils marchent, marchent et arrivent enfin à Pwajoong

32. et déposent là leur fardeau.

33. Ils n'ont pas fini de déballer leur chargement,

34. et déjà la sorcière A-wii-dèlè-apulip de Pwajoong les entend.

35. Elle sort la tête de chez elle et les aperçoit.

36. $\bar{k}a \quad \bar{e} \quad \bar{n}e\text{-}d\bar{a}a \quad \bar{b}\bar{e}t\bar{i} \quad \bar{o} \quad \bar{e}\text{-}j\bar{e} \quad \bar{a}\text{-}w\bar{i}i\text{-}d\bar{e}l\bar{e}\text{-}a\bar{p}u\bar{l}i\bar{e} \quad \bar{k}a \quad \bar{l}u$
 et/elle/à-en haut/s'affaïsser/qui/celle-ci/A-wii-dèlè-apuliè/et/elles2/
 $\bar{n}e\text{-}o\bar{p}\bar{e} \quad \bar{b}\bar{e}t\bar{i} \quad \bar{o} \quad \bar{l}u\text{-}j\bar{e} \quad \bar{i} \quad \bar{m}\bar{e} \quad \bar{p}a\bar{l}\bar{e}t$
 à-en bas + appr./s'affaïsser/qui/celles2-ci/pou/avec/morpion/
37. $\bar{k}a \quad \bar{e} \quad \bar{c}a\bar{a}m\bar{a} \quad \bar{d}a \quad \bar{o} \quad \bar{e}\text{-}j\bar{e} \quad \bar{a}\text{-}w\bar{i}i\text{-}d\bar{e}l\bar{e}\text{-}a\bar{p}u\bar{l}i\bar{e} \quad \bar{k}a \quad \bar{e}$
 et/elle/se redresser/mont./qui/celle-ci/A-wii-dèlè-apuliè/et/elle/
 $\bar{p}i\bar{i} \quad \bar{p}i\bar{e}$
 dire/que/
38. $\bar{g}a\bar{u} \quad \bar{c}a\bar{a}m\bar{a} \quad \bar{b}\bar{e} \quad \bar{t}\bar{e} \quad \bar{i}\bar{c}\bar{e} \quad \bar{l}i \quad \bar{m}i\bar{i}\text{-} \quad \bar{n}i$
 "vous2/vous redresser/car/assert./lère fois/n.les déf./teints-/n.les/
 $\bar{c}a\bar{a} \quad \bar{t}o\text{-}ng \quad \bar{m}\bar{e} \quad \bar{n}i \quad \bar{a}o \quad \bar{t}o\text{-}ng \quad \bar{k}a \quad \bar{t}\bar{e} \quad \bar{l}i$
 pères/à-moi/avec/n.les/grands-pères/à-moi/et/assert./n.les déf./
 $\bar{m}i\bar{i}\text{-}l\bar{e} \quad \bar{h}\bar{e}\text{-} \quad \bar{p}w\bar{a}h\bar{a}m\bar{i}i\text{-} \quad \bar{j}u\bar{o}l\bar{e} \quad \bar{k}o\text{-}n \quad \bar{k}a\bar{h}\bar{e} \quad \bar{b}w\bar{o} \quad \bar{t}\bar{e} \quad \bar{w}o\bar{g}a\bar{u}$
 teints-à eux/dans-/visages-/montagne/sur-lui/mais/alors/assert./vous2/
 $\bar{c}a\bar{w}i\text{-}l\bar{u} \quad \bar{n}a\bar{a} \quad \bar{g}a\bar{u} \quad \bar{t}a\bar{a}\text{-}\bar{b}\bar{e} \quad \bar{p}w\bar{a}a\bar{h}\bar{e}\text{-} \quad \bar{p}o\bar{m}w\bar{a} \quad \bar{t}o\text{-}ng$
 pour de bon/que/vous2/monter-appr./bas-/entrée/à-moi"/
39. $\bar{l}u \quad \bar{c}u\bar{o} \quad \bar{o} \quad \bar{l}u\text{-}j\bar{e} \quad \bar{k}a \quad \bar{l}u \quad \bar{p}i\bar{i} \quad \bar{p}i\bar{e} \quad \bar{g}o \quad \bar{p}i\bar{i} \quad \bar{c}\bar{e}$
 elles2/debout/qui/celles2-ci/et/elles2/dire/que/"tu/dire/n.des/
 $\bar{b}\bar{e}\text{-}h\bar{i}\text{-}n \quad \bar{c}o \quad \bar{a}\text{-}w\bar{i}i\text{-}d\bar{e}l\bar{e}\text{-}a\bar{p}u\bar{l}i\bar{e} \quad \bar{e}n\bar{i} \quad \bar{p}w\bar{a}j\bar{o}o\bar{ng} \quad \bar{k}a \quad \bar{g}o$
 bouts-de-lui/toi/A-wii-dèlè-apuliè/ici/Pwajoong/et/tu/
 $\bar{n}e\bar{c}u \quad \bar{c}\bar{e} \quad \bar{b}\bar{e}\text{-}h\bar{i}\text{-}n \quad \bar{t}i\text{-}n\bar{a}\text{-}m \quad \bar{b}\bar{e} \quad \bar{w}o\bar{g}a\bar{m}u \quad \bar{i} \quad \bar{m}\bar{e}$
 laisser/n.des/bouts-de-lui/en-ventre-à toi/car/nous2(excl.)/pou/avec/

36. Elle s'affaïsse dans leur direction et eux s'écroulent vers elle.

37. Puis elle se relève et déclare :

38. "Relevez-vous, car c'est la première fois que mes sujets se manifestent ainsi à la face des montagnes ; or donc vous êtes parvenus tous deux jusqu'en bas de ma demeure !"

39. Ils se tiennent debout et lui répondent : "N'en dis que la moitié, sorcière de Pwajoong, et garde le reste dans ton ventre, car nous sommes Pou et Morpion ; nous désirions boire de l'eau de mer et c'est ce qui nous a poussés jusqu'ici.

palèt ka hê gamu mu ka nime-mu me
morpion/et/alors que/nous2(excl.)/demeurer/et/désir-à nous2(excl.)/que/

mu ôdu jié ka a-naa gamu abé"
nous2(excl.)/boire/eau de mer/et/cela/nous2(excl.)/venir"/

40. è pii tè-lu pié "ké ka gau â ali-hî a cuô
elle/dire/à-elles2/que/"bon/et/vous2/aller/voir-imp./n.la/petite/

dèlè- mwa naa è ne-gaaté bè-me gau o né
délabrée-/maison/que/elle/là-horiz.+éloï./afin que/vous2/fut./poser/

hê-n ni cuô élèlè tè-u ka me gau o pulé
dans-elle/n.les/petits/paniers/à-vous2/et/pour/vous2/fut./coucher/

hê-n bè waéo ka è-naa é tè mu éni ka é
dans-elle/car/moi/et/celle-là/je/assert./demeurer/ici/et/je/

tè pi-mu cêhî
assert./imperf.-demeurer/seule/

41. ka è-naa tè time gaé ucé taa-bé pèlo-ng bè tè
et/celle-là/assert./ne pas/vous/impr./monter-appr./chez-moi/car/assert./

è cuô apulié naa è tè pi-wôni ngèn
la/petite/personne/que/elle/assert./imperf.-ainsi/déplac./

42. ka time lé ucé mu pèlo-ng nè cè kahé gau tè
et/ne pas/ils/impr./demeurer/chez-moi/quoi/n.des/mais/vous2/assert./

pwô-iipi-hî a mwa ne-gaaté bè tè a-naa lé mu
bien ranger-imp./n.la/maison/à-horiz.+éloï./car/assert./cela/ils/itér./

tè mu hê-n nè li bélé
assert./demeurer/dans-elle/quoi/n.les déf./gens/

a-èni hê-u
qui-manger/excréments-à vous2/

40. — Bien, dit la sorcière, allez voir cette vieille mesure, là-bas, et mettez-y vos petits paniers ; c'est là que vous coucherez, car moi, j'habite ici toute seule.

41. Il sera préférable que vous ne montiez pas jusque chez moi, car c'est par ici que je fais mes petites affaires.

42. Personne ne vient chez moi. Arrangez donc la cabane là-bas, où habitent ceux qui mangent vos excréments.

43. ^{̄̄}gau [̄]té ^{̄̄}pwö-ila [̄]ka [̄]cilé [̄]bè ^{̄̄}a-naa ^{̄̄}gau ^{̄̄}bwö
vous2/assert./faire-marmite/et/prendre garde/car/cela/vous2/alors/

[̄]ne [̄]cé ^{̄̄}è-ong"
donner/n.des/tubercules-à moi"/
44. [̄]ka [̄]lu [̄]té [̄]adé ^{̄̄}ö ^{̄̄}lu-jè [̄]ka [̄]lu [̄]té
et/elles2/assert./aller + éloi./qui/celles2-ci/et/elles2/assert./

^{̄̄}pwö-ila
faire-marmite/
45. [̄]ka [̄]lu [̄]té ^{̄̄}pwö-wiinaado
et/elles2/assert./faire-repas/
46. [̄]ka [̄]lu [̄]té ^{̄̄}pulé
et/elles2/assert./se coucher/
47. [̄]ka ^{̄̄}nabwén
et/fin/
48. [̄]ka [̄]lu ^{̄̄}pulé ^{̄̄}ka ^{̄̄}awiémé- ^{̄̄}bwén ^{̄̄}ka ^{̄̄}è ^{̄̄̄̄}oome-lu ^{̄̄̄̄}ö
et/elles2/coucher/et/milieu-/nuit/et/elle/observer-elles2/qui/

^{̄̄̄̄}è-jè ^{̄̄̄̄}a-wii-délé-apuliè ^{̄̄̄̄}pwajoong
celle-ci/A-wii-dèlè-apuliè/Pwajoong/
49. [̄]ka [̄]lu ^{̄̄̄̄}caa ^{̄̄̄̄}puluta ^{̄̄̄̄}ka ^{̄̄̄̄}è ^{̄̄̄̄}adé ^{̄̄̄̄}ka ^{̄̄̄̄}è ^{̄̄̄̄}pé ^{̄̄̄̄}a-li
et/elles2/acc./dormir/et/elle/aller + éloi./et/elle/prendre/n.le-déf./

43. Faites-vous à manger, mais ne vous risquez pas à m'apporter des tubercules!"

44. Pou et Morpion vont s'installer et se préparent à manger.

45. Ils mangent,

46. puis se couchent.

47. Bien.

48. Au milieu de la nuit, lorsqu'ils sont endormis, la sorcière vient les observer.

49. Elle voit qu'ils dorment, va prendre un filet puis descend

pua tè-lé ka è olè alè â-olè pwajoong
filet/à-elle/et/elle/descendre/traverser/là-en bas/Pwajoong/

50. ka è élé nè da jè-ngedé kó- a goo-n nè
et/elle/enjamber/à/en haut/ci-déplac./sur-/n.la/rive-à lui/à/

â-ngedé éni pwaatoan ka è wéda-a lang
là-déplac./ici/Pwaatoan/et/elle/aller en amont/là/

51. ka è pi-cu-imi a pua lang kó- a goo-
et/elle/imperf.-debout-avec/n.le/filet/là/sur-/n.la/rive-/

mwa pwaatoan
maison/Pwaatoan/

52. ka nabwén ka è cèi pwó- tabé li a-pé-hé-n
et/fin/et/elle/tirer/dessus-/eau/n.les déf./prises-à elle/

53. è â-mwo-bé è â-mwo-bé è â-mwo-bé
elle/aller-encore-appr./elle/aller-encore-appr./elle/aller-encore-appr./

alè uté pwajoong
traverser/aval + éloi./Pwajoong/

54. ka è élé nè gaahémwo-bé éni pwajoong
et/elle/enjamber/à/horiz. + encore-appr./ici/Pwajoong/

55. ka è caalè mwo pé li ikua ka è nè
et/elle/posément/encore/prendre/n.les déf./poissons/et/elle/poser/

dāa mwo pwó- a-li pa
mont.-encore/dessus-/n.la-déf./plate-forme/

dans l'embouchure de Pwajoong.

50. Elle traverse l'embouchure, remonte de l'autre côté et suit la rive de Pwaatoan.

51. Elle promène son filet tout au long de la côte, par là-bas.

52. Puis elle ramène ses prises.

53. Elle suit le chemin inverse, retraverse l'embouchure de Pwajoong,

54. gagne l'autre rive et rentre à Pwajoong.

55. Elle prend ses poissons et les dépose sur la plate-forme.

56. $\bar{k}a$ $\bar{e}$ $\bar{k}o\bar{p}i$ $\bar{n}e$ $\bar{d}aa-mwo$ $\bar{h}w\bar{a}$ $\bar{k}a$ $\bar{e}$ $\bar{p}u\bar{l}e$
et/elle/s'introduire/à/en haut-encore/dans maison/et/elle/se coucher/
57. $\bar{e}$ $\bar{p}u\bar{l}e$ $\bar{k}a$ $\bar{p}wi\bar{e}\bar{l}e$ $\bar{a}caama$
elle/coucher/et/tôt/matin/
58. $\bar{k}a$ $\bar{l}u$ $\bar{p}wi\bar{e}\bar{l}e$ $\bar{u}mi\bar{e}$ $\bar{o}$ $\bar{l}u-j\bar{e}$
et/elles2/tôt/se réveiller/qui/f.ces2-ci/
59. $\bar{k}a$ $\bar{l}u$ $\bar{t}e-k\bar{o}$ $\bar{p}i-gug\bar{u}ne$ $\bar{m}wo$ $\bar{j}e-nged\bar{e}$ $\bar{h}e-$ $\bar{a-li}$
et/elles2/*réel/imp*f.-bourdonner/encore/ci-déplac./dans-/n.la-déf./
 $\bar{m}wa$ $\bar{k}a$ $\bar{e}$ $\bar{o}o\bar{l}e$ $\bar{o}$ $\bar{e}-j\bar{e}$ $\bar{k}a$ $\bar{e}$ $\bar{p}ii$ $\bar{t}e-lu$ $\bar{p}i\bar{e}$
maison/et/elle/allonger/qui/celle-ci/et/elle/dire/à-elles2/que/
60. "j\bar{e}" $\bar{g}au$ $\bar{t}e-k\bar{o}$ $\bar{p}i-gug\bar{u}ne$ $\bar{l}ang$ $\bar{k}ah\bar{e}$ $\bar{g}au$ $\bar{cu}\bar{o}t\bar{e}\bar{e}k\bar{e}$ $\bar{a}$
"eh!/vous2/*réel/imp*f.-bourdonner/là/mais/vous2/à l'essai/aller/
 $\bar{n}i\bar{e}$ $\bar{d}a-a$ $\bar{l}ang$ $\bar{p}w\bar{o}-$ $\bar{a}$ $\bar{p}a$ $\bar{n}e$ $\bar{l}ang$ $\bar{b}\bar{e}$ $\bar{e}$ $\bar{t}e-k\bar{o}$
regarder/mont./là/dessus-/n.la/plate-forme/à/là/car/il/*réel/*
 $\bar{e}$ $\bar{l}ang$ $\bar{a}$ $\bar{c}u\bar{o}$ $\bar{j}aal\bar{a}$ $\bar{n}aa$ $\bar{l}e$ $\bar{t}e-k\bar{o}$ $\bar{p}e-b\bar{e}$ $\bar{n}e$
il/là/n.le/petit/rouget/que/ils/*réel/*apporter/quoi/
 $\bar{l}i$ $\bar{b}\bar{e}\bar{l}e$ $\bar{a}-\bar{e}ni$ $\bar{h}\bar{e}-u$ $\bar{t}i-bw\bar{e}n$
n.les *déf.*/gens/qui-manger/excréments-à vous2/en-nuit/
61. $\bar{k}a$ $\bar{l}e$ $\bar{t}e-k\bar{o}$ $\bar{t}ah\bar{i}$ $\bar{d}a-a$ $\bar{l}ang$ $\bar{p}w\bar{o}-$ $\bar{a}$ $\bar{p}a$
et/ils/*réel/*jeter/mont./là/dessus-/n.la/plate-forme/
62. $\bar{k}ah\bar{e}$ $\bar{g}au$ $\bar{o}ome-h\bar{i}$ $\bar{b}e-me$ $\bar{g}au$ $\bar{p}w\bar{o}-i\bar{i}p\bar{i}-h\bar{i}$ "
mais/vous2/observer-*imp.*/pour que/vous2/bien ranger-*imp.*"/

56. Puis elle rentre chez elle se coucher.

57. La nuit s'achève et tôt le matin,

58. Pou et Morpion se réveillent ;

59. elle les entend converser dans leur case et leur dit :

60. "Au lieu de bavarder, vous pourriez aller jeter un coup d'oeil sur la plate-forme, vous y trouveriez un petit rouget rapporté cette nuit par ceux qui mangent vos excréments!

61. Ils l'ont jeté là-haut, sur la plate-forme ;

62. allez donc le voir et préparez-le!"

63. lū téeèlè ò lū-jè ka lū á taawéén olé
elles2/bondir/qui/f.ces2-ci/et/elles2/aller/regarder/desc./
pwö- a-li pa
dessus-/n.la-déf./plate-forme/
64. ka lu ali-hî ka lu piè "ku bè hê i-ni
et/elles2/voir-imp./et/elles2/dire que/"kou!/car/alors que/n.ceux-ci/
kahê go tè pii piè ni jaalaa ko- a-dè bè i-ni
mais/tu/assert./dire/que/n.les/rougets/sur-/n.le-quoi/car/n.ceux-ci/
ka ni pwö-pilèhê- ikua"
et/n.les/dépréc.-énormes-/poissons"/
65. è pii tè-lu piè "gau tè-ko pwö-ii-pi-hî ka gau
elle/dire/à-elles2/que/"vous2/réel/bien ranger/et/vous2/
tè pai cèli gau tè pai ka gau tè
assert./cuire/que indéf./vous2/assert./cuire/et/vous2/assert./
mèni-hî cèli gau tè mèni-hî"
fumer-imp./que indéf./vous2/assert./fumer-imp."/
66. lū téeèlè ò lū-jè ka lū tè-ko pwö
elles2/bondir/qui/f.ces2-ci/et/elles2/réel/faire/
67. lū tè á pai ni-naa lū tè wii ka lū
elles2/assert./aller/cuire/n.ceux-là/elles2/assert./manger/et/elles2/
tè mèni-hî ka lū tè mèni-hî ka lū tè
assert./fumer-imp./et/elles2/assert./fumer-imp./et/elles2/assert./

63. Ils se dépêchent d'aller regarder sur la plate-forme,
64. trouvent les poissons et s'exclament : "Oh ! mais pourquoi parlais-tu donc de rougets, alors que ce sont des prises magnifiques !
65. — Eh bien, préparez-les ! Faites cuire ce que vous voulez cuire et mettez à fumer ce que vous voulez fumer."
66. Pou et Morpion se mettent à l'oeuvre aussitôt.
67. Ils font cuire ce qu'ils veulent manger puis restent à fumer les autres poissons jusqu'à la nuit.

mú mwó ká bwén
demeurer/encore/et/nuit/

68. ká lú pwö-ìlää mwò
et/elles2/faire-marmite/encore/

69. ká lú wii-naado mwò ká lú ta-a pulé
et/elles2/faire-repas/encore/et/elles2/monter/se coucher/

70. lú pulé mwò me awiémé- bwén
elles2/coucher/encore/quand/milieu-/nuit/

71. è ohómwo-bé ò è-jè ká è ali-hí pié
elle/redescendre-appr./qui/celle-ci/et/elle/voir-imp./que/

lú kó puluta-a mwó
elles2/act./dormir/encore/

72. ká è patuò mwò a-li pua-a mwò
et/elle/décrocher/encore/n.le-déf./filet/encore/

73. ká è pé mwò a-li dà ká è tété mwò
et/elle/prendre/encore/n.la-déf./sagaie/et/elle/se hâter/encore/

alè lāng jè-olè pwajoong
traverser/lā/ci-en bas/Pwajoong/

74. ká è élé nè dà-a mwò á-ngedé ká è té
et/elle/enjamber/à/en haut/encore/lā-déplac./et/elle/assert./

pé mwò a goo- mwa pwaatoan ká è pwö-pua lāng
prendre/encore/n.la/rive-/maison/Pwaatoan/et/elle/faire-filet/lā/

68. Ils préparent le repas,

69. dînent et vont se coucher.

70. Au milieu de la nuit,

71. la sorcière sort de chez elle et s'assure qu'ils sont endormis.

72. Puis elle décroche son filet,

73. prend sa sagaie et retraverse en hâte l'embouchure.

74. Elle gagne l'autre rive et pêche tout au long de la côte, à Pwaatoan.

75. è cè.. pé ..mwò a-li pua ka è cè.. cèi
 elle/ ../prendre/..dès lors/n.le-déf./filet/et/elle/ ../tirer/
 ..mwò pwò- tabé li ikua-a tè-n hé è cè..
 ..dès lors/dessus-/eau/n.les déf./poissons/à-elle/alors que/elle/ ../
 iti-hi ..mwò ka è cè.. á ..mwò-bé ka è cè..
 enfiler-imp./...dès lors/et/elle/ ../aller ..transl.-appr./et/elle/ ../
 á ..mwò-bé alè pwajoong ka è cè.. élé nè
 aller ..transl.-appr./traverser/Pwajoong/et/elle/ ../enjambe/à/
 daa ..mwò-bé pwajoong ka è caalè mwò pé
 en haut ..transl.-appr./Pwajoong/et/elle/posément/encore/prendre/
 a-li iti-hi- ikua ka è tahí nè daa-mwò pwò-
 n.le-déf./fil-de-/poisson/et/elle/jeter/à/en haut-encore/dessus-/
 a-li pa ka è talúi mwò ka è né mwò
 n.la-déf./plate-forme/et/elle/envelopper/encore/et/elle/poser/encore/
 a-li pua ka è kópi nè daa-mwò hwâ
 n.le-déf./filet/et/elle/s'introduire/à/en haut-encore/dans maison/
 ka è pulé
 et/elle/se coucher/
 76. lū pulé ka pwiélé acaama ka lū kō pwiélé
 elles2/coucher/et/tôt/matin/et/elles2/act./tôt/
 pi-gugunè mwò ǒ lū-jè jè-ǒt
 imperf.-bourdonner/encore/qui/f.ces2-ci/ci-en bas/
 77. ka è á-mwò-bé oolè ǒ è-jè ka è pii
 et/elle/aller-encore-appr./allonger/qui/celle-ci/et/elle/dire/

75. Elle retire son filet et ses prises, les enfile, puis rentre à Pwajoong en retraversant l'embouchure ; elle prend sa filochette de poissons, la jette sur la plate-forme, couvre ses prises, puis elle range son filet, rentre chez elle et se couche.
76. Le matin de bonne heure, Pou et Morpion sont réveillés et devisent dans leur cabane.
77. L'autre sort la tête de chez elle et leur dit :

tè-lu pii-piè
à-elles2/que/

78. "gau tè-ko pi-gugune lang kahé gau cuötèèka niè
"vous2/réel/imperf.-bourdonner/là/mais/vous2/à l'essai/regarder/

da pwö- a pa bè è ko mu lang a
mont./dessus-/n.la/plate-forme/car/il/act./demeurer/là/n.le/

cuö jaalaa naa lé tahí da-a lang ne li bèlè
insignifiant/rouget/que/ils/jeter/mont./là/quoi/n.les déf./gens/

a-èni hē-u ti-bwén"
qui-manger/excréments-à vous2/en-nuit"/

79. lu tètè ö lu-jè me lu â nie da ka
elles2/se hâter/qui/f.ces2-ci/quand/elles2/aller/regarder/mont./et/

tè-ko ju kulujèng a-li pa
réel/vraiment/remplie/n.la-déf./plate-forme/

80. lu pii piè "hē è-naa go tè piè ni jaalaa kō-
elles2/dire/que/"alors que/celle-là/tu/assert./dire/n.les/rougets/sur-/

a-dè hē i-ni ka ni pwökö ikua naa ubwö"
n.le-quoi/alors que/n.ceux-ci/et/n.les/importants/poissons/que/gros"/

81. lu tè téèlè ö lu-jè ka lu tè patuö
elles2/assert./bondir/qui/f.ces2-ci/et/elles2/assert./décrocher/

li naado ka pwö ni-naa lu mēni-hi ka pwö
n.les déf./choses/et/être/n.ceux-là/elles2/fumer-imp./et/être/

ni-naa lu pai
n.ceux-là/elles2/cuire/

78. "Au lieu de bavarder, vous pourriez jeter un coup d'oeil sur la plate-forme; vous y trouverez un petit rouget rapporté cette nuit par ceux qui mangent vos excréments."
79. Pou et Morpion se dépêchent d'aller voir et constatent que la plate-forme est couverte de poissons.
80. "Eh! Pourquoi parles-tu donc de rougets, alors que c'est plein de gros poissons?"
81. Ils les détachent, puis les mettent à fumer ou à cuire.

82. lu ko pwö-ila ö lu-jè ka lu tè-ko wii-naado
elles2/act./faire-marmite/qui/f.ces2-ci/et/elles2/réel/faire repas/
83. ka lu tè-ko pwö-iipi-hi ni-naa mwo wamin
et/elles2/réel/bien-ranger-imp./n.ceux-là/transit./crus/
84. ka lu tè-ko adé ka lu tè-ko cémagéi ni madi-
et/elles2/réel/aller + éloi./et/elles2/réel/couper/n.les/feuilles-/
nu ka lu tè-ko péi
cocotier/et/elles2/réel/tresser/
85. ka lu tè-ko pa ni-naa caa magat
et/elles2/réel/charger/n.ceux-là/acc./cuits/
86. ka lu tè-ko mēni-hi i-ni
et/elles2/réel/fumer-imp./n.ceux-ci/
87. ka nabwén ka lu ko pwö-ila-a mwo ka magalè a
et/fin/et/elles2/act./faire-marmite/encore/et/cuit/n.la/
ila ka lu wii-naado ka lu taa pulé
marmite/et/elles2/faire repas/et/elles2/monter/coucher/
88. lu pulé ka pwièlè acaama
elles2/coucher/et/tôt/matin/
89. ka lu pwièlè pii piè "ègi-wé go tèè mu mwo bè
et/elles2/tôt/dire/que/"la + déf.-oh/tu/contin./demeurer/encore/car/

82. Ils préparent la marmite et ils mangent.
83. Ils s'occupent des poissons qu'ils ont laissés de côté,
84. vont couper des feuilles de cocotier et les tressent,
85. mettent dedans les poissons qui sont cuits,
86. en remettent d'autres à fumer.
87. Ils refont à manger, dînent lorsque c'est cuit, puis vont se coucher.
88. Tôt le matin suivant,
89. ils disent à la sorcière : "On va rentrer chez nous avec

gamu mwo pé li jié hê-mu me
 nous2(excl.)/transit./prendre/les déf./sel/de-nous2(excl.)/avec/

li wié-mu ikua ka gamu mwo
 les déf./nourritures-à nous2(excl.)/poissons/et/nous2(excl.)/transit./

wédaa-mwo ka mepiè nime-mu me gamu
 aller en amont-encore/et/si/désir-à nous2(excl.)/que/nous2(excl.)/

odu jié kahê gamu bwö uhomwo-bé"
 boire/eau de mer/mais/nous2(excl.)/alors/aller en aval-appr."/

90. è pié "gau tè wónaa bé gau bwö tè
 elle/dire que/"vous2/assert./comme ça/car/vous2/alors/assert./

too-éo mwo"
 trouver-moi/encore"/

91. lu adé ö lu-jè ka lu taawö-
 elles2/aller + éloi./qui/f.ces2-ci/et/elles2/transporter-/

li aneulè
 n.les déf./fardeaux/

92. ö ègi ticé-naamii-n ka è pé mwo ègi
 qui/la + déf./pas de-yeux-à elle/et/elle/prendre/encore/la + déf./

pwö-li-naamii-n ka è ne-daa-mwo tèbwö pwö-
 être-les déf.-yeux-à elle/et/elle/à-en haut-encore/s'asseoir/dessus-/

a-li pane-n
 n.la-déf./charge-à elle/

93. kã lū abé lãng
 et/elles2/venir/là/

notre sel et nos poissons ; si jamais l'envie nous prend
 de boire de l'eau de mer, nous redescendrons par ici.

90. — Dans ce cas, vous me trouverez toujours là", répond la
 sorcière.

91. Pou et Morpion préparent leur chargement.

92. Sans-yeux prend tout sur lui avec, en plus, Pourvu-d'yeux
 pour lui montrer le chemin.

93. Ils prennent la route.

94. $\bar{l}u$ $\acute{a}b\acute{e}$ $\bar{k}a$ $\bar{l}u$ $\acute{a}b\acute{e}...$ $\bar{k}a$ $\bar{l}u$ $\bar{t}\acute{e}h\bar{i}$ $\bar{n}\acute{e}$ $\bar{b}\acute{e}$
 elles2/venir/et/elles2/venir.../et/elles2/atteindre/à/appr./

 $\bar{e}n\bar{i}$ $\bar{h}w\bar{a}u\bar{u}t$
 ici/Hwâuut/
95. $\bar{k}a$ $\bar{l}u$ $\bar{p}i\bar{i}$ $\bar{p}i\bar{e}$ $\bar{h}\acute{e}$ $\bar{g}a\bar{n}y\bar{u}$ $\bar{k}o$ $\acute{a}b\acute{e}$ $\bar{k}a$ $\bar{t}i\bar{m}\acute{e}$ $\bar{g}a\bar{n}y\bar{u}$
 et/elles2/dire/que/"alors que/nous2/act./venir/et/ne pas/nous2/

 $\bar{t}\acute{e}m\bar{e}h\bar{i}$ $\bar{a}-c\bar{e}l\bar{i}$ $\bar{e}$ $\bar{m}u$ $\bar{t}\acute{e}-\bar{k}o$ $\bar{c}i\bar{h}\acute{e}$ $\bar{m}u$ $\bar{h}w\bar{a}$ $\bar{o}$
 savoir/n.un-que indéf./elle/itér./réel/parler/de/dans la maison/qui/

 $\bar{e}g\bar{i}$ $\bar{k}a$ $\bar{e}$ $\bar{m}u$ $\bar{t}\acute{e}-\bar{k}o$ $\bar{p}i-\bar{h}\bar{a}\bar{a}m\bar{i}-\bar{k}\bar{a}n\bar{y}u$ $\bar{k}a\bar{h}\acute{e}$ $\bar{e}$ $\bar{t}\acute{e}-\bar{k}o$
 la + déf./et/elle/itér./réel/imperf.-mystifier-nous2/mais/il/réel/

 $\acute{a}-\bar{d}\acute{e}$ $\bar{a}-c\bar{e}l\bar{i}$ $\bar{e}$ $\bar{t}\acute{e}-\bar{k}o$ $\bar{p}w\bar{o}$ $\bar{h}\acute{e}-$ $\bar{a}$ $\bar{m}w\bar{a}$
 n.le-quoi/n.un-que indéf./elle/réel/faire/dans-/la/maison/
96. $\bar{g}a\bar{n}y\bar{u}$ $\bar{c}\acute{e}..$ $\acute{a}-\bar{m}w\bar{o}$ $\bar{t}\acute{e}u\bar{n}e$ $\bar{e}n\bar{i}$ $\bar{n}i$ $\bar{p}\bar{a}n\acute{e}-\bar{n}y\bar{u}$ $\bar{m}e$
 nous2/ ../aller..dès lors/déposer/ici/n.les/charges-à nous2/pour/

 $\bar{n}y\bar{u}$ $\bar{m}w\bar{o}$ $\acute{a}-\bar{m}w\bar{o}$ $\bar{a}l\bar{i}-\bar{h}\bar{i}$ $\bar{a}-c\bar{e}l\bar{i}$ $\bar{e}$ $\bar{k}o$ $\bar{p}w\bar{o}$ "
 nous2/transit./aller-encore/voir-imp./n.un-que indéf./elle/act./faire"/
97. $\bar{k}a$ $\bar{l}u$ $\bar{m}w\bar{o}j\bar{i}w\bar{a}-\bar{a}$ $\bar{m}w\bar{o}$
 et/elles2/repartir/encore/
98. $\bar{l}u$ $\bar{t}\acute{e}u\bar{n}e$ $\bar{l}i$ $\bar{p}\bar{a}n\acute{e}-\bar{l}u$ $\bar{k}a$ $\bar{l}u$
 elles2/déposer/n.les déf./charges-à elles2/et/elles2/

 $\bar{u}h\bar{o}m\bar{w}o$
 aller en aval + encore/

94. Ils remontent la vallée, mais parvenus à Hwâuut,
95. ils s'interrogent : "On repart sans savoir pourquoi elle s'adresse à nous de l'intérieur de sa maison ; elle doit se payer notre tête, cette bonne femme! D'abord, que fait-elle au juste au fond de sa case ?
96. Laissons là notre fardeau et allons voir ce qu'elle fabrique !"
97. Et ils font demi-tour.
98. Ils déposent leur charge et redescendent la vallée,

99. $\bar{l}u$ $\acute{a}$ - $\bar{m}w\bar{o}$ $\bar{o}$ $\bar{l}u$ - $\bar{j}\bar{e}$ $\bar{k}a$ $\bar{l}u$ $\bar{t}\bar{e}h\bar{i}$ $\bar{n}\bar{e}$
 elles2/aller-encore/qui/f.ces2-ci/et/elles2/atteindre/à/

 $\bar{n}g\bar{e}$ - $\bar{m}w\bar{o}$ $\acute{a}$ - $\bar{u}t$
 déplac.-encore/là-en aval/
100. $\bar{k}a$ $\bar{t}i\bar{m}\bar{e}$ $\bar{l}u$ $\acute{u}c\acute{e}$ $\bar{j}u$ $\bar{c}u\bar{o}$ $\bar{h}\bar{e}$ - $\bar{a}$ - $\bar{l}i$ $\bar{p}o\bar{m}w\bar{a}$ $\bar{k}a\bar{h}\bar{e}$ $\bar{e}$
 et/ne pas/elles2/impr./seulement/debout/dans-/n.la-déf./entrée/mais/il/

 $\bar{k}o$ $\bar{p}w\bar{o}$ $\bar{a}$ - $\bar{l}i$ $\bar{p}w\bar{o}$ - $\bar{c}i\bar{i}b\bar{w}i$ $\bar{n}\bar{e}$ $\bar{e}n\bar{i}$
 act./être/n.le-déf./trou-/rat/à/ici/
101. $\bar{k}a$ $\bar{l}u$ $\bar{p}i$ - $\bar{o}o\bar{m}\bar{e}$ - $\bar{b}u\bar{n}\bar{e}$ - $\bar{e}$ - $\bar{j}\bar{e}$ $\bar{m}u$ $\bar{h}\bar{e}$ - $\bar{n}$
 et/elles2/imperf.-observer-en cachette/celle-ci/de/dans-lui/
102. $\bar{k}a$ $\bar{h}\bar{e}$ $\bar{e}$ $\bar{k}o$ $\bar{p}i$ - $\bar{t}a\bar{b}w\bar{o}$ $\bar{l}i$ $\bar{d}i\bar{h}\bar{e}$ - $\bar{p}u\bar{n}i$ - $\bar{n}$
 et/alors que/elle/act./imperf.-cueillir/n.les déf./morceaux-/tête-à
elle/
 $\bar{o}$ $\bar{e}$ - $\bar{j}\bar{e}$ $\bar{k}a$ $\bar{e}$ $\bar{k}o$ $\bar{p}i$ - $\bar{p}w\bar{o}$ - $\bar{i}$
 qui/celle-ci/et/elle/act./imperf.-s'épouiller/
103. $\bar{e}$ $\bar{p}i$ - $\bar{p}w\bar{o}$ - $\bar{i}$ $\bar{a}t\bar{i}$ $\bar{o}$ $\bar{e}$ - $\bar{j}\bar{e}$ $\bar{k}a$ $\bar{e}$ $\bar{p}w\bar{o}$ $\bar{m}\bar{e}$
 elle/imperf.-s'épouiller/complètement/qui/celle-ci/et/elle/faire/pour/

 $\bar{e}$ $\bar{p}a\bar{a}t\bar{i}$ $\bar{l}i$ $\bar{d}i\bar{h}\bar{e}$ - $\bar{p}u\bar{n}i$ - $\bar{n}$
 elle/coller/n.les déf./morceaux-/tête-à elle/
104. $\bar{k}a$ $\bar{e}$ $\bar{t}i\bar{p}w\bar{o}$
 et/il/tomber/

99. chemin et parviennent là-bas.

100. Mais au lieu d'aller se poster à l'entrée, ils profitent
 d'un trou de rat dans la cloison,

101. et observent la vieille en cachette par ce trou.

102. Or elle est en train d'ôter les quartiers de son cuir che-
 velu pour les épouiller,

103. et lorsqu'elle a terminé elle veut les recoller.

104. Mais les quartiers ne tiennent pas et retombent.

105. $\bar{k}a$ $\bar{e}$ $\bar{p}ii$ $\bar{p}i\bar{e}$ " $\bar{d}i\bar{h}\bar{e}$ - $\bar{d}\bar{e}$ $\bar{d}i\bar{h}\bar{e}$ - $\bar{c}\bar{e}l\bar{i}$ $\bar{l}\bar{e}$ $\bar{k}o$
 et/elle/dire/que/"morceaux-/quoi/morceaux-/que *indéf./ils/act./*
 $\bar{c}\bar{e}i$ - $\bar{b}u\bar{n}e$ $\bar{l}i$ $\bar{w}a\bar{e}o$ $\bar{t}o$ - $\bar{n}g$ "
 arracher-en cachette/*n.les déf./taros/à-moi"/*
106. $\bar{m}e$ $\bar{e}$ $\bar{p}a\bar{a}t\bar{i}$ $\bar{k}a$ $\bar{e}$ $\bar{t}i\bar{p}w\bar{o}$
 quand/elle/coller/et/il/tomber/
107. $\bar{e}$ $\bar{p}i\bar{e}$ " $\bar{d}i\bar{h}\bar{e}$ - $\bar{d}\bar{e}$ $\bar{d}i\bar{h}\bar{e}$ - $\bar{c}\bar{e}l\bar{i}$ $\bar{l}\bar{e}$ $\bar{k}o$
 elle/dire que/"morceaux-/quoi/morceaux-/que *indéf./ils/act./*
 $\bar{c}\bar{e}i$ - $\bar{b}u\bar{n}e$ $\bar{l}i$ $\bar{j}u\bar{h}i$ $\bar{t}o$ - $\bar{n}g$ "
 arracher-en cachette/*n.les déf./bananiers/à-moi"/*
108. $\bar{m}e$ $\bar{e}$ $\bar{p}a\bar{a}t\bar{i}$ $\bar{k}a$ $\bar{e}$ $\bar{t}i\bar{p}w\bar{o}$
 quand/il/coller/et/il/tomber/
109. $\bar{k}a$ $\bar{e}$ $\bar{p}i\bar{e}$ " $\bar{d}i\bar{h}\bar{e}$ - $\bar{d}\bar{e}$ $\bar{d}i\bar{h}\bar{e}$ - $\bar{c}\bar{e}l\bar{i}$ $\bar{l}\bar{e}$ _____
 et/elle/dire que/"morceaux-/quoi/morceaux-/que *indéf./ils/*
 $\bar{k}o$ $\bar{p}i$ - $\bar{o}o\bar{m}e$ - $\bar{b}u\bar{n}e$ - $\bar{e}o$ "
act./imperf.-observer-en cachette-moi"/
110. $\bar{k}a$ $\bar{m}e$ $\bar{e}$ $\bar{p}a\bar{a}t\bar{i}$ $\bar{k}a$ $\bar{m}\bar{a}ng$
 et/quand/elle/coller/et/solide/
111. $\bar{k}a$ $\bar{m}e$ $\bar{e}$ $\bar{n}i\bar{e}$ $\bar{o}l\bar{e}$ $\bar{h}\bar{e}$ - $\bar{a}$ - $\bar{l}i$ $\bar{p}o\bar{m}w\bar{a}$ $\bar{k}a$ $\bar{t}i\bar{m}\bar{e}$
 et/quand/elle/tourner les yeux/desc./dans-/*n.la-déf./entrée/et/ne pas/*
 $\bar{e}$ $\bar{a}l\bar{i}$ - $\bar{h}i$ $\bar{a}$ $\bar{a}p\bar{u}l\bar{i}p$
 elle/voir-*imp./n.la/personne/*

105. Elle essaie d'en connaître la raison : "Quartiers de quoi?
 Quartiers de ceux qui viennent me voler en douce mes taros?"
106. Lorsqu'elle essaie de les recoller les quartiers retombent.
107. "Quartiers de ceux qui viennent me chaparder mes bananiers?"
108. Ils retombent encore.
109. "Quartiers de ceux qui me surveillent en cachette?"
110. Cette fois, ça tient bon.
111. Elle regarde alors vers l'entrée, mais ne voit personne.

112. $\bar{k}a$ $\bar{m}e$ $\bar{e}$ $\bar{w}öni$ $\bar{a}-li$ $\bar{b}wö-niè$ $\bar{d}a$ $\bar{é}ni$
 et/quand/elle/comme ceci/n.la-déf./façon-tourner les yeux/mont./ici/
 $\bar{h}é-$ $\bar{p}wihi-$ $\bar{a}$ $\bar{m}wa$ $\bar{k}a$ $\bar{m}e$ $\bar{e}$ $\bar{n}iè$ $\bar{n}gè$ $\bar{h}é-$
 dans-/paroi-/n.la/maison/et/quand/elle/tourner les yeux/déplac./dans-/
 $\bar{a}-li$ $\bar{p}wö-$ $\bar{c}iibwi$ $\bar{k}a$ $\bar{e}$ $\bar{a}li-hi$ $\bar{l}i$ $\bar{a}né-$ $\bar{n}aamii-$
 n.le-déf./trou-/rat/et/elle/voir-imp./n.les déf./contenus-/yeux-/
 $\bar{é}gi$ $\bar{p}wö-li-naamii-n$
 celle-ci/être-n.les déf./yeux-à elle/
113. $\bar{k}a$ $\bar{e}$ $\bar{pi}è$ "bwa" $\bar{j}é$ $\bar{h}é$ $\bar{gau}$ $\bar{k}o$ $\bar{a}bé$
 et/elle/dire que/"bwa!/eh!/alors que/vous2/act./venir/
 $\bar{p}wö-mii-acuö$ $\bar{t}ò-ng$ $\bar{k}ó-$ $\bar{a}dè$ $\bar{h}é$ $\bar{é}$ $\bar{p}wö$ $\bar{m}e$
 faire-extrémité-arbre/à-moi/sur-/n.le-quoi/alors que/je/faire/pour/
 $\bar{gau}$ $\bar{p}ulè$ $\bar{h}é-$ $\bar{n}i$ $\bar{m}wa$ $\bar{k}a$ $\bar{é}$ $\bar{p}ati-kau$ $\bar{h}é$
 vous2/coucher/dans-/n.les/maisons/et/je/accueillir-vous2/alors que/
 $\bar{gau}$ $\bar{k}o$ $\bar{t}èhi$ $\bar{n}e$ $\bar{bé}$ "
 vous2/act./atteindre/à/appr."/
114. $\bar{e}$ $\bar{c}aama$ $\bar{cuö}$ $\bar{d}a$ $\bar{k}a$ $\bar{e}$ $\bar{c}éi$ $\bar{l}i$ $\bar{d}a$ $\bar{k}a$ $\bar{e}$
 elle/se dresser/debout/mont./et/elle/tirer/n.les déf./sagaies/et/elle/
 $\bar{p}é$ $\bar{a}-li$ $\bar{o}böö$ $\bar{k}a$ $\bar{e}$ $\bar{t}été$ $\bar{wiè}$
 prendre/n.le-déf./épieu/et/elle/se hâter/sortir/
115. $\bar{k}a$ $\bar{e}$ $\bar{t}ai-lu$
 et/elle/poursuivre-eux2/
116. $\bar{l}é$ $\bar{t}é$ $\bar{pi}-tai$ $\bar{bé}$ $\bar{k}a$ $\bar{l}é$ $\bar{t}é$ $\bar{a}bé$ $\bar{k}a$ $\bar{l}é$
 ils/assert./imperf.-poursuivre/appr./et/ils/assert./venir/et/ils/

112. Elle examine la cloison et lorsque son regard s'arrête au trou de rat elle aperçoit les prunelles de Pourvu-d'yeux.

113. En fureur, elle s'écrie : "Bwa ! Alors vous venez m'embêter, moi qui vous ai accueillis et laissé dormir ici !"

114. Elle se dresse d'un bond, attrape ses sagaies et son épieu et sort de chez elle en courant.

115. Elle se lance à leurs trousses.

116. Elles les poursuit tout au long de la vallée et ils attei-

té abé... ka lé tēhī nē bē hwāuut
assert./venir.../et/ils/atteindre/à/appr./Hwāuut/

117. ka lu caalē mwo taawō- lī pané-lū
et/elles2/posément/encore/transporter-/n.les/charges-à elles2/

118. ka lu wēdaa-mwō ēnī
et/elles2/allen en amont-encore/ici/

119. ka lé té pi-an ka lé té pi-an... ka lé
et/ils/assert./imperf.-aller/et/ils/assert./imperf.-aller.../et/ils/

té ā wiē pwōnipaa ka lé té olé tii ka lé
assert./aller/sortir/Pwōnipaa/et/ils/assert./descendre/toucher/et/ils/

té élé dā ā-ngedé
assert./enjamber/mont./là-déplac./

120. ka lé ohomwō tii mwō ā-wēda ka lé élé
et/ils/redescendre/toucher/encore/là-en amont/et/ils/enjamber/

dāa-mwō ā-wēda hē-wii-tāa
mont.-encore/là-en amont/Hē-wii-taa/

121. ka lé pé mwō a goo-n naa ka lé ā-mwō
et/ils/prendre/encore/n.la/rive-à lui/là/et/ils/aller-encore/

wiē téité
sortir/Téité/

122. ka lé ohomwō tii ā-wēda téité
et/ils/redescendre/toucher/là-en amont/Téité/

gnent bientôt Hwāuut.

117. Pou et Morpion reprennent leur charge au passage,

118. et continuent leur course.

119. Ils vont, vont..., débouchent à Pwōnipaa, dégringolent jusqu'au cours d'eau et gagnent l'autre rive,

120. retraversent un peu plus loin et parviennent à Hēwiitaa ;

121. ils suivent la rive puis débouchent à Téité,

122. traversent l'eau de Téité,

123. $\bar{k}a \quad \bar{l}é \quad \acute{e}lé \quad \bar{n}é \quad \bar{g}aah\bar{e}m\bar{w}o \quad \bar{k}o- \quad \bar{a} \quad \bar{g}oo-n \quad \bar{n}aa$
et/ils/enjamber/à/horiz. + encore/sur-/n.la/rive-à lui/là/
124. $\bar{k}a \quad \bar{l}é \quad \bar{n}ajil\bar{e} \quad \bar{l}ang \quad \bar{h}é-a-t\acute{e}t\acute{e}-\bar{o}ng$
et/ils/gravir/là/Hê-a-tétè-ong/
125. $\bar{l}é \quad \bar{t}aa-m\bar{w}o \quad \bar{l}é \quad \bar{t}aa-m\bar{w}o \quad \bar{w}i\bar{e} \quad \acute{a}-\bar{d}a$
ils/monter-encore/ils/monter-encore/sortir/là-en haut/
126. $\bar{k}a \quad \bar{l}é \quad \bar{t}é \quad \bar{p}i-t\acute{a}i \quad \bar{k}a \quad \bar{l}é \quad \bar{t}é \quad \acute{a}-m\bar{w}o \quad \bar{k}a \quad \bar{l}é$
et/ils/assert./*imperf.*-poursuivre/et/ils/assert./aller-encore/et/ils/
 $\bar{t}é \quad \acute{a}-m\bar{w}o \quad \bar{k}a \quad \bar{l}é \quad \bar{t}é \quad \bar{t}aa-m\bar{w}o \quad \bar{w}i\bar{e} \quad \bar{h}é-$
assert./aller-encore/et/ils/assert./monter-encore/sortir/dans-/
 $\bar{w}ih\bar{e}n\bar{e}n \quad \bar{w}aan\bar{e}n$
col/Waanèn/
127. $\bar{k}a \quad \bar{l}é \quad \bar{t}é \quad \bar{h}ébaa \quad m\bar{w}o \quad \bar{l}ang$
et/ils/assert./longer à flanc/encore/là/
128. $\bar{k}a \quad \bar{l}é \quad \bar{t}é \quad \acute{a}-m\bar{w}o \quad \bar{t}ii \quad \acute{a}-\bar{w}éda \quad \bar{h}é- \quad \bar{d}ih\bar{e}n \quad \bar{c}oot$
et/ils/assert./aller-encore/toucher/là-en amont/dans-/ruisseau/Coot/
129. $\bar{k}a \quad \bar{l}é \quad \bar{t}é \quad \bar{t}é\bar{t}é \quad m\bar{w}o \quad \bar{l}ang \quad \bar{b}ètibwanit \quad \bar{k}a \quad \bar{l}é \quad \bar{t}é$
et/ils/assert./courir/encore/là/Bètibwanit/et/ils/assert./
 $\bar{h}ébaa \quad m\bar{w}o \quad \bar{l}ang \quad \bar{k}a \quad \bar{l}é \quad \acute{a}-m\bar{w}o \quad \bar{t}ui\bar{e} \quad m\bar{w}o$
longer à flanc/encore/là/et/ils/aller-encore/arriver/encore/
 $\acute{a}-\bar{n}gedé \quad \bar{p}w\bar{o}-\bar{b}éng$
là-déplac./Pwö-béng/

123. gagnent la berge de l'autre côté,

124. gravissent la pente de Hê-a-tétè-ong,

125. passent par le même sentier qu'à l'aller et remontent jusqu'en haut,

126. continuent à courir et atteignent le col Waanèn,

127. longent à flanc par là,

128. retraversent à Coot,

129. courent le long de Bètibwanit, passent à flanc et débouchent à Pwöbéng,

130. $\bar{k}a \quad \bar{l}é \quad \bar{t}é\bar{t}é \quad m\bar{w}ó \quad \bar{k}a \quad \bar{l}é \quad \bar{á}\text{-}m\bar{w}ó \quad \bar{o}h\bar{o}m\bar{w}ó \quad \bar{h}é\text{-} \quad \bar{c}é\bar{i}ú$
 et/ils/courir/encore/et/ils/aller-encore/redescendre/dans-/l'un/
 $\bar{b}é\text{-}\bar{h}í\text{-} \quad \bar{d}i\bar{h}én$
 coin-de-/ruisseau/
131. $\bar{k}a \quad \bar{l}é \quad \bar{p}i\text{-}\bar{t}ái \quad \bar{w}é\bar{d}aa\text{-}m\bar{w}ó \quad \bar{l}áng$
 et/ils/*imperf.*-poursuivre/en amont-encore/là/
132. $\bar{k}a \quad \bar{l}é \quad \bar{á}\text{-}m\bar{w}ó \quad \bar{k}a \quad \bar{l}é \quad \bar{t}é\bar{h}í \quad \bar{n}é \quad \bar{n}gè \quad m\bar{w}ó \quad \bar{á}\text{-}\bar{w}é\bar{d}á$
 et/ils/aller-encore/et/ils/atteindre/à/déplac./encore/là-en amont/
 $\bar{t}i\bar{m}w\bar{o}páit$
 Timwopait/
133. $\bar{k}a \quad \bar{l}é \quad \bar{p}i\text{-}\bar{t}ái \quad \bar{d}aa\text{-}m\bar{w}ó \quad \bar{l}áng$
 et/ils/*imperf.*-poursuivre/mont.-encore/là/
134. $\bar{k}a \quad \bar{l}é \quad \bar{t}aa\text{-}m\bar{w}ó \quad \bar{k}a \quad \bar{l}é \quad \bar{t}aa\text{-}m\bar{w}ó... \quad \bar{l}u \quad \bar{é}pín$
 et/ils/monter-encore/et/ils/monter-encore.../elles2/se dépêcher/
 $\bar{o} \quad \bar{l}u\text{-}\bar{j}é$
 qui/*f.*ces2-ci/
135. $\bar{k}a \quad \bar{l}u \quad \bar{t}é\bar{h}í \quad \bar{n}é \quad \bar{d}á \quad \bar{á}\text{-}\bar{w}é\bar{d}á \quad \bar{h}é\text{-} \quad \bar{a} \quad \bar{m}wá \quad \bar{t}é\text{-}\bar{l}u$
 et/elles2/atteindre/à/en haut/là-en amont/dans-/n.la/maison/à-elles2/
 $\bar{k}a \quad \bar{l}u \quad \bar{caal}é \quad \bar{p}atu\bar{o} \quad \bar{a}\text{-}\bar{l}í \quad \bar{i}tí\text{-}\bar{h}é\text{-} \quad \bar{p}wóop$
 et/elles2/posément/décrocher/n.le-déf./fil-de-/escargot/
136. $\bar{o} \quad \bar{é}\text{-}\bar{j}é \quad \bar{k}a \quad \bar{h}é \quad m\bar{w}ó \quad \bar{t}é \quad \bar{j}amén \quad \bar{w}é\bar{d}á$
 qui/celle-ci/et/alors que/*transit.*/*assert.*/long/aller en amont/

130. redescendent en courant dans le ruisseau...

131. La sorcière est toujours à leurs trousses.

132. Leur course les amène maintenant à Timwopait ;

133. la poursuite s'y prolonge encore.

134. Mais, dans la montée, Pou et Morpion prennent de l'avance.

135. Ils arrivent chez eux et, une fois dans leur case, vont droit vers leur chapelet d'escargots de terre enfilés,

136. et profitent du retard de la sorcière

hê- dihên
dans-/ruisseau/

137. ka lū pé òpè ka lū caalè paìwii
et/elles2/prendre/desc. + appr./et/elles2/posément/suspendre/

hê- pwaadèn
dans-/sentier/

138. è ta ò è-jè ka me è né-da tuié mu éni hê-
elle/monter/qui/celle-ci/et/quand/elle/à-en haut/arriver/de/ici/dans-/

a-li wii ka me è wóni a bwö-niè
n.la-déf./forêt/et/quand/elle/comme ceci/n.la/façon-tourner les yeux/

dà ka è ali-hî a-li iti-hê- pwoop
mont./et/elle/voir-imp./n.le-déf./fil-de-/escargot/

139. ka è ta ò è-jè ka è piè "hê a-ni ka
et/elle/monter/qui/celle-ci/et/elle/dire que/"alors que/ce-ci/et/

hê a-dè"
alors que/n.le-quoi?"/

140. ka è caalè cuö ka è alo kó-n
et/elle/posément/debout/et/elle/regarder/à-lui/

141. ka è alo ò è-jè ka è alo ka è alo...
et/elle/regarder/qui/celle-ci/et/elle/regarder/et/elle/regarder.../

ka mwaalé-nàng
et/fatiguée-elle/

137. pour venir le suspendre sur son chemin.

138. Lorsqu'elle sort de la forêt et relève la tête, elle aperçoit le collier d'escargots suspendu.

139. Elle s'approche intriguée : "Mais qu'est-ce que c'est que ça ?"

140. Elle reste plantée à le contempler.

141. Elle reste ainsi, les yeux fixés, et sent la lassitude l'envahir.

142. $\bar{k}a \quad \bar{e} \quad \bar{t}ebw\ddot{o}$
et/elle/s'asseoir/
143. $\bar{e} \quad \bar{t}ebw\ddot{o} \quad \bar{k}a \quad \bar{e} \quad \bar{a}lo \quad \bar{k}a \quad \bar{e} \quad \bar{a}lo... \quad \bar{k}a \quad mwaal\acute{e}-n\grave{a}g$
elle/s'asseoir/et/elle/regarder/et/elle/regarder.../et/fatiguée-elle/
144. $\bar{k}a \quad \bar{e} \quad \bar{p}ul\acute{e}$
et/elle/coucher/
145. $\bar{e} \quad \bar{p}ul\acute{e} \quad \bar{k}o \quad \bar{a}lo \quad \bar{k}o-n \quad \bar{k}a \quad \bar{e} \quad \bar{a}lo \quad \bar{o} \quad \bar{e}-j\grave{e} \quad \bar{k}a \quad \bar{e}$
elle/coucher/à/regarder/à-lui/et/elle/regarder/qui/celle-ci/et/elle/
 $\bar{a}lo \quad \bar{k}a \quad \bar{e} \quad \bar{a}lo... \quad \bar{k}a \quad mwaal\acute{e}-n\grave{a}g$
regarder/et/elle/regarder.../et/fatiguée-elle/
146. $\bar{k}a \quad \bar{e} \quad \bar{c}aama \quad \bar{t}ebw\ddot{o}$
et/elle/se dresser/s'asseoir/
147. $\bar{k}a \quad \bar{e} \quad \bar{a}lo$
et/elle/regarder/
148. $\bar{k}a \quad \bar{e} \quad \bar{a}lo \quad \bar{k}a \quad \bar{e} \quad \bar{a}lo \quad \bar{k}a \quad mwaal\acute{e}-n\grave{a}g$
et/elle/regarder/et/elle/regarder/et/fatiguée-elle/
149. $\bar{k}a \quad \bar{e} \quad \bar{b}\acute{e}ti \quad \bar{o}l\acute{e} \quad \bar{k}a \quad \bar{e} \quad \bar{p}ul\acute{e}$
et/elle/s'affaïsser/desc./et/elle/coucher/

142. Alors elle s'assoit.

143. Toujours assise, elle regarde, regarde... Elle se sent fatiguée.

144. Elle s'allonge par terre.

145. Elle regarde, regarde, regarde... La lassitude l'envahit de plus en plus.

146. Elle tente de se rasseoir.

147. Les yeux toujours rivés sur les escargots,

148. elle regarde, regarde... jusqu'à l'épuisement,

149. s'effondre à terre encore et reste étendue,

150. è alo
elle/regarder/
151. è alo ka è tēhī nē nge hē- cēiu bēnaamwō-n
elle/regarder/et/elle/atteindre/à/déplac./dans-/l'un/moment-de lui/
ka è caa tīcē nīihē-n ka è caa mēlē
et/il/acc./pas de/force-à elle/et/elle/acc./mourir/
152. ka pwō aapwihī-n mwō timwopait ka ko-mepwō é
et/être/maître-à lui/encore/Timwopait/et/dét.-quant à/c'est à/
pwajoong ka tīcē aapwihī-n ka taalupin
Pwajoong/et/pas de/maître-à lui/et/terminé/
153. ka gaé bo pwō a-cē tacu kō-n
et/vous/évent./faire/n.la-indéf./réponse/à-lui/

150. sans cesser de les fixer.

151. Au bout d'un moment, elle est complètement exténuée et tré-
passe.

152. Il y a un maître à Timwopait, alors qu'il n'y en a plus à
Pwajoong. C'est terminé.

153. A vous de trouver une réponse!